

TRADUCCIONES PUBLICADAS (de inglés y de italiano)

ENSAYO, BIOGRAFÍAS, ARTÍCULOS y PRÓLOGOS

La judería europea en la época del mercantilismo, 1550-1750, Jonathan I. Israel, colección Historia, Editorial Cátedra, Madrid, 1991.

La armada de Flandes: política naval española y guerra europea, 1568-1668, R. A. Stradling, colección Historia, Cátedra, Madrid, 1992.

Upanisads (de la versión italiana), Editorial Edaf, Madrid, 1993.

Teorías del cine, 1945-1990, Francesco Casetti, colección Signo e Imagen, Cátedra, Madrid, 1993.

Las lenguas indoeuropeas, Anna Giacalone Ramat y Paolo Ramat, colección Lingüística, Cátedra, Madrid, 1994.

El tercero ausente, Norberto Bobbio, colección Teorema, Cátedra, Madrid, 1997.

Diccionario de historia, Alberto De Bernardi, Scipione Guarracino, Mario Muchnik, editor, Madrid, 1997 (con un equipo de seis traductores).

El honor del guerrero, Michael Ignatieff, colección Pensamiento, Editorial Taurus, Madrid, 1999.

Demokratia: el origen de una idea, Domenico Musti, colección Filosofía y Pensamiento, Alianza Editorial, Madrid, 2000.

Filosofía básica, Nigel Warburton, Cátedra, Madrid, 2000.

El éxito nunca es definitivo, Geoffrey Parker, colección Historia, Editorial Taurus, Madrid, 2001 (en colaboración con Marco Aurelio Galmarini).

Las lógicas del delirio, Remo Bodei, Cátedra, Madrid, 2001.

Los usos de la retórica, Adelino Cattani, Alianza Ensayo, Madrid, 2003.

La arquitectura en la era de la imprenta, Mario Carpo, Ensayos Arte, Cátedra, Madrid, 2003.

Miguel Ángel, Antonio Forcellino, Alianza, Madrid, 2005.

Weber, Gianfranco Poggi, Alianza, Madrid, 2005.

La maleta de mi padre, Ohran Pamuk (de la versión inglesa), Letra Internacional, n. 24, Madrid, 2006.

Miguel Ángel Buonarroti, florentino (texto de 1550), Giorgio Vasari, Editorial El Acanalado, Barcelona, 2007.

Los que no reciben el Nobel, Doris Lessing, Letra Internacional, n. 98, Madrid, 2008.

Miguel Ángel. La docta mano, AA. VV., Editorial Franco Maria Ricci, Bolonia, 2008.

Rafael, Antonio Forcellino, Alianza, Madrid, 2008.

La verdad en tiempos de guerra, Leonard Bernstein, Letra Internacional, n. 101, Madrid, 2008.

Editor, Tom Maschler, Trama Editorial, Madrid, 2009.

Breve historia de la música sacra, Luigi Garbini, Alianza Música, Alianza, Madrid, 2009.

Erratas. Diario de un editor incorregible, Marco Cassini, Trama, Madrid, 2010.

Posfacio de Leonardo Sciascia a *El procurador de Judea*, Anatole France, Editorial Contraseña, Zaragoza, 2010.

La responsabilidad de los escritores, Charles Dudley Warner, Texturas, n. 12, Madrid, 2010.

Prólogo de Claudio Magris a *La princesa Brambilla*, E. T. A. Hoffmann, Contraseña (en preparación).

1545 – Los últimos días del Renacimiento, Antonio Forcellino, Alianza, Madrid, 2011.

La vigencia de la Ilustración, Anthony Pagden, Alianza, Madrid (en preparación).

NARRATIVA (novela, relatos y colecciones de relatos)

Cazador blanco, corazón negro, Peter Viertel, Ediciones del imán, Madrid, 1997.

El veredicto, Edith Wharton, Franco Maria Ricci, Bolonia, 2007.

Cuando los osos descubrieron el fuego, Terry Bisson, colección Runas, Alianza, 2007.

La extraña, Elisabetta Rasy, Alianza, Madrid, 2008.

El archivero de la Lubianka, Travis Holland, Alianza, Madrid, 2008.

Ladrones de bicicletas, Luigi Bartolini, Sajalín editores, Barcelona, 2009.

Senso, Camillo Boito, Trama, Madrid, 2010.

Las vidas de Dubin, Bernard Malamud, Sajalín, Barcelona, 2011.

El asiento del conductor, Muriel Spark, Contraseña, Zaragoza, 2011.

El enorme tiempo, Giuseppe Bonaviri, Sajalín, Barcelona, 2011.

Claroscuro, Nella Larsen, Contraseña, Zaragoza, 2011.

Xingú, Edith Wharton, Contraseña, Zaragoza, 2012.

La fotografía, Penelope Lively, Contraseña, Zaragoza, 2012.

La abadesa de Crewe, Muriel Spark, Contraseña, Zaragoza, 2012.

El partisano Johnny, Beppe Fenoglio, Sajalín, Barcelona, 2013.

Cuentos completos, Beppe Fenoglio, Sajalín, Barcelona, 2013.

Moon Tiger, Penelope Lively, Contraseña, Zaragoza, 2013.

Mi Carso, Scipio Slataper, editorial Ardicia, Madrid, 2013.

El general Ople y lady Camper, George Meredith, editorial Ardicia, Madrid, 2014.

El inocente, Gabriele D'Annunzio, Alianza editorial (en imprenta).